台州频道

台州市で H7N9 鳥フル患者 活禽暴露歴有り

台州频道 tz.zjol.com.cn 2017-01-10 来源： 中国台州网台州频道

---

01 月 **10** 日午前、記者は、台州市疾病管理センターから、台州市で **H7N9** 鳥インフルエンザ確診患者 **1** 名が見つかったとの情報を入手した。 専門家は、鳥インフルエンザは予防も制御も可能であり、活禽との接触を減らすことがキーとなるとしている。

台州市で **H7N9** 鳥インフルエンザ感染が見つかった患者は、四川省自貢市人の **31** 才女性だ。
台州市初（宮本注：**2017** 年初という意味です。2013 年以来毎年の様に見つかっていますので。。 2016 年は報道されたものが今までには見つかっていませんが、これは『十把一絡げ方針』によるものと推量）の患者には、農貿市場での活禽交易区での暴露歴があった。

冬場は **H7N9** 鳥インフルエンザのピーク期にあたる。台州市衛生計生委の林海江博士は言う。**H7N9** インフルエンザは **H7N9** インフルエンザウィルスにより引き起こされる気道感染症の一つで、**H7N9** インフルエンザウィルスにはどんな人も感染しやすいが、特に老人や妊婦、（高血圧や糖尿病などの）慢性基礎疾患を持っている人と免疫機能が低下している人たちには感染しやすいのだ。
『もし、発熱や頭痛、鼻づまり、咳、全身の倦怠感などの気道感染症の症状が現れた場合には、マスクを着用しすぐに医師に掛かること、同時に、必ず医師に対して発症以前に鳥類耶蘇の分泌物、排泄物への接触の有無、或いは、活禽市場に行ったことがあるか否かを告げることで、医師はただ新診断治療ができるようになる』と林海江博士は言う。

専門家は、春節が間近であり、病気の鳥、死んでいる鳥を含めて鳥類との不必要な接触をしないことを忘れずにいるように、もしどうしても接触する場合には、必ず個人の防護に注意を払うことが必要だとしている。 鳥類製品を購入する場合、正規の販売所で、検疫を受けた冷鮮製品（例：『殺白鶏』
食品の加工をする場合においては、必ず加熱するものと生のものを分け、手袋を着用することがもっとも望ましい。
食用する際、生の鶏や家畜肉とタマゴは必ず熱を通すこと。 家禽を養殖、販売、屠殺をしている人々は、鳥類に触れる場合、しっかりと（手袋、マスク、作業服の着用といった）個人防護をすること、接触した後には、消毒液と清水を用い徹底的に両手を清潔にすることが必要だ。

編集責任： 張丹萍

http://tz.zjol.com.cn/07tztk/system/2017/01/10/020989988.shtml

:::::::::::::::::::::::::::::::: **以下は中国語原文** ::::::::::::::::::::::::::::::::

台州现 1 例人感染 H7N9 禽流感病例 有活禽接触史

台州频道 tz.zjol.com.cn 2017-01-10 来源： 中国台州网台州频道

---

1 月 10 日上午，记者从台州市疾病预防控制中心了解到，台州发现 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。专家提醒，禽流感是可防可控的，少接触活禽是预防关键。
台州市感染 H7N9 禽流感病例患者为女性，31 岁，四川自贡人。从台州市的首例病例来看，患者有明确的农贸市场活禽交易区接触。

冬季是 H7N9 流感的高发时节。台州市卫生和计划生育委员会林海江博士表示，人感染 H7N9 流感是由 H7N9 流感病毒引起的一种呼吸道传染病，所有人对 H7N9 流感病毒均易感，尤其是老年人、孕妇、患有慢性基础疾患(如高血压、糖尿病)和免疫功能低下的人群。
“若出现发热、头痛、鼻塞、咳嗽、全身不适等呼吸道症状时，应戴上口罩，尽快到医院就诊，并务必告诉医生自己发病前是否接触过禽类及其分泌物、排泄物或者到过活禽市场等情况，以便医生作出针对性的诊治。”林海江说。

专家提醒，春节临近，切记避免与禽类不必要的接触，尤其是与病、死禽的接触，必须接触时，需注意个人防护。购买禽类产品时，请选择到正规的销售场所购买经过检疫的冷鲜产品(例如“杀白鸡”)。

食品加工中，一定要做到生熟分开，最好佩戴手套。食用时，生禽、畜肉和鸡蛋等一定要烧熟煮透。家禽养殖、销售、宰杀人员在接触禽类时要做好个人防护(戴手套、口罩、穿工作服)，接触后注意用消毒液和清水彻底清洁双手。

责任编辑： 张丹萍

20170110B 浙江省台州市で H7N9 鳥フル患者 活禽暴露歴有り(台州频道)